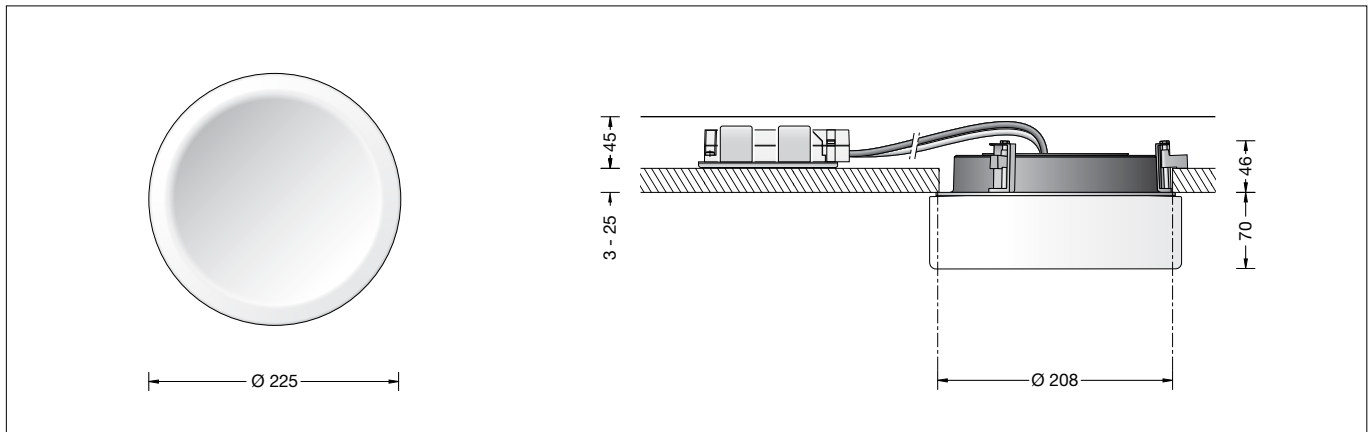
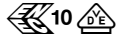


BEGA**50 271**

Aplique de techo empotrable para la aplicación en interiores
 Apparecchio da incasso a soffitto per l'impiego in ambienti interni
 Plafondinbouwarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo empotrable · luminaria de interior con cristal opal soplado artesanalmente seda mate, carcasa de metal y fuente de alimentación LED externa.

Luminaria con temperatura de color ajustable (Tunable White).

Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad lumínica.

Para el montaje empotrado en techos con poca profundidad en interiores.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio da incasso a soffitto · apparecchio per interni con vetro opale soffiato, opaco satinato, scatola in metallo e alimentatore LED esterno.

Apparecchio con temperatura di colore regolabile (Tunable White).

Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce.

Per il montaggio in soffitti con profondità ridotta in ambiente interno.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondinbouwarmatuur · binnenarmatuur met mondgeblazen opaalglas, zijdemat en metalen huis en extern LED-netdeel.

Armatuur met instelbare kleurtemperatuur (Tunable White).

Overall waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is.

Voor inbouw in plafonds met geringe inbouwdiepte in binnenruimten.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	21,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	24,3 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Denominación del módulo	LED-0700/9TW
Temperatura de color ajustable	2700 - 6500 K
Índice de reproducción cromática	$R_a > 90$
Flujo luminoso del módulo	2440 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1488 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	61,2 lm/W

Ajuste de la temperatura de color

La temperatura de color del LED de la luminaria es ajustable de 2700 a 6500 K («Tunable White»).

Tenga en cuenta: para ajustar la temperatura de color del LED, el control DALI empleado tiene que ser compatible con el Device Type 8. Si no se realiza ningún ajuste de la temperatura de color del LED, se aplica la configuración predeterminada de 3000 K.

Lampada

Potenza modulo	21,4 W
Potenza apparecchio	24,3 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Denominazione modulo	LED-0700/9TW
Temperatura di colore regolabile	2700 - 6500 K
Indice di resa del colore	$R_a > 90$
Flusso luminoso modulo	2440 lm
Flusso luminoso apparecchi	1488 lm
Efficienza luminosa apparecchi	61,2 lm/W

Regolazione della temperatura di colore

La temperatura di colore del LED dell'apparecchio è regolabile da 2700 a 6500 K («Tunable White»).

Attenzione: Per la regolazione della temperatura di colore del LED è necessario supportare il comando utilizzato DALI Device Type 8. Se non si effettuano impostazioni della temperatura di colore del LED, vale l'impostazione standard 3000 K.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	21,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	24,3 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

modulebenaming	LED-0700/9TW
Kleurtemperatuur instelbaar	2700 - 6500 K
Kleurweergave-index	$R_a > 90$
modulelichtstroom	2440 lm
Armaturen-lichtstroom	1488 lm
Armatuurrendement	61,2 lm/W

Instelling van de kleurtemperatuur

De LED-kleurtemperatuur van het armatuur is instelbaar van 2700 tot 6500 K («Tunable White»).

Opmerking: Om de LED-kleurtemperatuur te kunnen instellen, moet de gebruikte besturing DALI Device type 8 ondersteunen. Indien geen LED-kleurtemperatuur wordt ingesteld, geldt de standaardinstelling van 3000 K.

Descripción del producto

Downlight de empotrar LED con fuente de alimentación externa con control DALI
Carcasa de la luminaria de metal
Cristal opal, seda mate, con rosca
Junta de silicona
Abertura de empotramiento ø 208 mm
Profundidad necesaria del espacio libre de empotramiento 45 mm
Fijación a través de tres garras ajustables dispuestas en forma de cuña
Clima de conexión de 2 polos para control digital
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Control DALI (Device Type 8 para Tunable White según IEC 62386-209)
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
Clase de protección II 
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
Peso: 1,8 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Descrizione del prodotto

Spot da incasso a soffitto a LED con un alimentatore comandabile DALI esterno
Armatura in metallo
Vetro opale, satinato, con filettatura
Guarnizione in silicone
Foro d'incasso ø 208 mm
Profondità necessaria spazio libero di incasso 45 mm
Fissaggio mediante tre graffe regolabili applicate a forma di cuneo
Morsetto a 2 poli per comando digitale
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DALI comandabile (Device Type 8 per Tunable White conforme a IEC 62386-209)
Fra le linee della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
Classe di isolamento II 
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
Peso: 1,8 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Productbeschrijving

LED-plafondinbouw-diepstraler met een extern DALI-regelbaar netdeel
Armatuurhuis van metaal
Opaalglas, zijdemat, met schroefdraad
Siliconenaafdichting
Inbouwopening ø 208 mm
Vereiste diepte vrije inbouwruimte 45 mm
Bevestiging via drie wigvormig aangebrachte, verstelbare klemmen
Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DALI-regelbaar (Device type 8 voor Tunable White conform IEC 62386-209)
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
Veiligheidsklasse II 
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,8 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montaje

✂ La carcasa de la luminaria no puede ser instalada en material termoaislante.
¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.
La abertura de empotramiento queda cubierta por el anillo de la carcasa de la luminaria.
La fijación de la luminaria a la estructura se realiza con tres garras ajustables dispuestas en forma de cuña.

Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para este fin se dispone de la carcasa de empotrar **13018**.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 208 mm con un espacio libre de mín. 45 mm.
La distancia lateral entre la carcasa de la luminaria y las partes del edificio debe ser de mín. 50 mm.
Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor mínimo del revestimiento del techo es de 3 mm. Con grosores menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras.
Abrir la luminaria:
Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.

Abrir la cubierta de la carcasa de la fuente de alimentación LED.
Introducir el cable de alimentación.
Establecer la conexión eléctrica en las clemas.
Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.
Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Cerrar la cubierta de la carcasa de la fuente de alimentación LED.
Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo. **La carcasa de la luminaria y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.**
Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación.
Enroscar el cristal en el cuerpo de la luminaria, girándolo hacia la derecha.
Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Montaggio

✂ L'armatura non deve essere installata in materiali termoisolanti.
I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.
Il foro d'incasso viene coperto dall'anello di fissaggio dell'armatura.
Il fissaggio dell'apparecchio alla struttura architettonica ha luogo mediante tre graffe regolabili applicate a forma di cuneo.
Installazione in soffitti in calcestruzzo:
A tale scopo è disponibile l'armatura **13018**.
Installazione in controsoffitti:
È necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 208 mm con uno spazio libero di almeno 45 mm.
La distanza laterale tra l'armatura e le parti dell'edificio deve essere di almeno 50 mm.
Le graffe si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore minimo del rivestimento del soffitto è di 3 mm. In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle graffe.
Aprire l'apparecchio:
Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra.

Aprire la copertura dell'armatura dell'alimentatore LED.
Inserire il cavo di allacciamento alla rete.
Eseguiere l'allacciamento elettrico ai morsetti.
Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.
Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Chiudere la copertura dell'armatura dell'alimentatore LED.
Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto. **Non coprire l'armatura e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.**
Serrare le viti del fissaggio delle graffe in modo uniforme.
Avvitare il vetro nell'armatura ruotandolo verso destra.
Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Montage

✂ Het armatuurhuis mag niet in warmte-isolerende stoffen worden ingebouwd.
Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.
De inbouwopening wordt door de aanslagring van het armatuurhuis afgedekt.
De bevestiging van het armatuur in het bouwlichaam gebeurt met drie spieuvormig aangebrachte, verstelbare klemmen.
Inbouw in betonnen plafonds:
Hiervoor is het inbouwhuis **13018** beschikbaar.
Inbouw in verlaagde plafonds:
Er is een inbouwopening van $\varnothing$ 208 mm met een vrije ruimte van min. 45 mm vereist.
De zijdelingse afstand van het armatuurhuis tot de delen van het gebouw moet ten minste 50 mm bedragen.
De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De minimumdikte van de plafondbekleding bedraagt 3 mm. Bij een kleinere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt.
Armatuur openen:
Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis.

Open de afdekking van het huis van het LED-netdeel.
Voer er de netvoedingskabel in.
Breng de elektrische aansluiting op de klemmen tot stand.
Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.
Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Sluit de afdekking van het huis van het LED-netdeel.
Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening. **Het armatuurhuis en externe LED-netdeel mogen niet door warmte-isolerende stoffen worden afgedekt.**
Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig aan.
Schroef het glas naar rechts draaiend in het armatuurhuis.
Let erop dat de afdichting juist zit.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.
Een defect glas moet worden vervangen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accesorios

13018 Carcasa de empotrar

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

13018 Armatura da incasso

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

13018 Inbouwhuis

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio mit Dichtung	11 308 840 MEG
Fuente de alimentación LED	DEV-0264/700
Módulo LED	LED-0700/9TW
Junta Glas	83 144 7

Ricambi

Vetro di ricambio mit Dichtung	11 308 840 MEG
Alimentatore LED	DEV-0264/700
Modulo LED	LED-0700/9TW
Guarnizione Glas	83 144 7

Accessoires

Reserveglas mit Dichtung	11 308 840 MEG
LED-netdeel	DEV-0264/700
LED-module	LED-0700/9TW
Afdichting Glas	83 144 7